

<County: Gloucestershire>

<Code: L7170>

<MS reference: Oxford, Bodleian Library, Ashmole 43>

<Text: South English Legendary>

<Tranche 1>

<fol. 72r>Al an tide of þe day : we wer~ *in* derkhede
 Ate laste our *suete* lord : *verrore* ous gon lede .
 So þ^t we seie an <exp>e</exp>ilond þuderward our scip drou3 .
 Bri3t it is as þe *sonne* : joie þer was jnou3 .
 Of tren & herbes þicke it stod : biset *in* ech side .
 Of *presious* stones ek : þ^t scynde bri3t & wide .
 Ech herbe was vol of floures : & ech tre vol of frut .
 Bote it wer~ *in* heuene sulf : nas *neuer* more dedut .
 þer-jnne wiþ joie jnou : wel longe we gonne wende .
 þei it lute wule ous þo3te : we ne mi3te fynde non ende .
 So þ^t we come to a+water : cler & brizt jnou ;
 þ^t euene framward þen est : toward þe west drou .
 We stode & bihulde aboute : vor we ne mi3te no3t ouer wende .
 þer com to ous a+3ong mon : swiþe vair & hende .
 He wilcomede ous vair~ euerichone : wel mildelich~ & suete .
 & anempned ech is ri3te name : & wel vair~ ous gon grete
 & sede 3e a3te ihesu *crist* : þonky wel wiþ ri3te .
 þ^t sceweþ of is priuete 3ou : so muche & of his mi3te
 þis is þ^t lond þ^t he wole 3ut : ar þe wordles ende .
 His deruelynges an+erþe 3yue : & hider hi scholleþ wende .
 þis lond is half *in* þis side : as 3e seþ wel wide .
 & bi3onde þe water þe haluendel: as bi þe oþer side .
 þ^t water ne mowe 3e passe no3t : þ^t oþer del to se
 & her <exp>h</exp> 3e habbeþ alle 3er meteles ibe .
 þ^t 3e ne ete ne dronke no3t : ne slepte no3t wiþ our eie .
 Ne chele ne hete ne fredde 3e no3t : ne no ny3t 3e ne seie .
 Vor þis godes priue stude : & þoru him is þis li3t .
 þeruore it worþ euer her day : & *neuer* ny3t .

3if mon a3en godes heste : nadde noþing mysdo .
 Her jnne he hadde 3ut bileued : & is ofsprung also .
 3e ne mowe her no+leng bileue : a3en 3e mote far~ .
 þei it þenche 3ou lute wule : 3e habbe ibe her 3ar~ .
 So þ^t he bro3te ous *in* our scip : & wel uair~ is leue nom .
 & þo we wer~ hamward *in* þe se : we nuste war he bicom .
 A3enward he wende a3en our wille : it our of þo3te sore jnou3 .
 A3en to þis oþer monekes : þis scip we euene drou .
 þis monekes ourne a3en ous : þo hi my3te ous ise .
 & sori wer~ & wro3 jnou : þ^t we hadde so longe ibe .
 We sede þ^t we hadde ibe : with *gret* joie & feste .
 Byuore þe 3ates of *parays* : jn þe lond of biheste .
 <fol. 72b>þ^t our suete lord haþ bihote : hem þ^t he loueþ her
 þer is day & neuer ny3t : & þe leme euer cler .
 Certes queþe þis monekes : wel we mowe ise .
 Bi þe suote smul of 3ou : þer 3e habbeþ ibe .
 þo S . brendan ihurde þis : jn þo3te he stod wel stille .
 He þo3te fondi more her of : 3if it wer~ godes wille .
 He wende among is monekes : & twelf out he nom .
 þ^t he truste mest to of alle : wen eny neode com .
 þis twelf ue he clupe *in conseil* : & *in priuete* hem sede .
 j^c þenche do a+priue þing : þer of 3e mote me rede .
 To seche þ^t lond of biheste : 3if god wolde ous þuder lede .
 Seggeþ wat 3our *conseil* is : to do so *gret* a+dede .
 Leue fader þe oþer sede : our wille we habbeþ vorsake .
 Our frend & al our oþer good : & clanliche to þe itake ;
 & wen our dede is on þe : 3if þ^u wolt þ^t it be .
 We scholle vawe wiþ þe wende : our lordes *grace* to se .
 So þ^t hi uaste fourti dawes : & *gret* penaue dude also .
 & bede 3erne our lordes *grace* : þulke viage to do .
 Hi let hem make a+strong scip : & aboue it al bicaste .
 Wiþ bole huden *strong* jnou3 ; & nailede þer+to vaste .
 & seþþe ipiched al aboute : þ^t þe water jn ne come .
 Hi wende to hor breþeren : & wel vair~ hor leue nome .
 & seþþe *in* our~ lordes name : to sipe hi wende anon .
 Hor breþeren þ^t bihynde wer~ : sori wer~ echon .
 & þo hi wer~ 3ut *in* þe scip : after þer come two .
 & bed hem vaste þ^t hi moste : þen wei wiþ hem go .
 3e mowe wel . S . brendan sede : ac or oþer schal ate ende .

Repenti ar he come a3en : & al quic to helle wende
 vorþ *him* wende þis holi mon : wuder our lord *him* sende .
 & þis twei monekes þ^t come last : also wiþ *hem* wende .
 jn þe grete se of occean : vorþ hi rewe vaste
 & truste al to our lordes *grace* : & noþing nere agaste
 þe wynd drof hor scip al after wille : þe wynd was good jnou3 .
 As þe wynd *hem* drof wel euene : norþ west hor scip drou3 .
 Euene a3en þ^t þe sonne arist : mydsomeres day .
 Non nuste of *hem* war he was : ne no lond ne say .
 Euene est fourti dawes : þe wynd *hem* drof vaste .
 So þ^t hi seie *in* þe norþ side : a+gret jle ate laste
 Of harde roche & gret jnou3 : aboute þe se wel hei<exp>e</exp> .
 þre dawes hi wende þer aboute : ar hi mi3te come þer ney .
 <fol. 73r>A lute hauene hi founde : a lond hi wende þer~ .
 Hi wende aboute as mopis+men : þ^t nuste war hi wer~ .
 þer com gon a wel vair hound : as it wer~ *hem* to ler~
 At . S . brendans vet he vel adoun : & made *hem* vair~ cher~
 Beu freres quap . S . brendan : 3e ne dorre noþing drede
 jchot þis is a+messenger : þen ri3te wei ous to lede .
 þis hound ladde þis holi mon : to an halle vair jnou3
 Gret & starc & swiþe noble : wel euene jn he drou3
 þe monekes founde *in* þis halle : bord & cloþ isprad .
 & bred & fisc þer up jnou3 : þer nas non þ^t nas glad
 Hi sete adoun & ete vaste : vor *hem* luste wel þerto
 Beddes hi seie 3ar~ ymad : ar hor soper wer~ ido .
 After soper to bedde hi wende : to reste *hem* as þe wise
 þo hi hadde alle islept jnou3 : sone hi gonne arise .
 & wende a3en to hor scip : as hi hadde er ibe .
 & jn þe se wel longe hi wer~ : ar hi mi3te eny lond ise .
 þo seie hi bi þe oper side : an ile vair jnou3 .
 Grene & wiþ a+wel vair lese : þuderwar hor scep drou3 .
 þo hi come *in* to þisse vair~ londe : & bihulde aboute wide .
 þe vairest scip þ^t mi3te be : hi seie *in* ech side .
 A scep was grettre þen an oxe : & wittore ne mi3te be .
 Gret joie hi hadde *in* hor herte : þis vair~ scep to se .
 þo com þer go a wel vair man : & grete *hem* wiþ vaire cher~ .
 & sede 3e beþ her icome : as 3e neuer er nere
 þis is icluped þe lond of scep : vor scep wel vair~ her beþ .
 Muchele & wite & grete jnou3 : as 3e al day isep .

Vairore hi beþ þen 3our~ scep : & grettore vn iliche .
 Vor muri weder her is jnou3 : & lese good & riche .
 Her nys neuer wynter non : ne non hei ifounde
 Ac hi eteþ þe erbes also nywe : as hi springeþ of þe gronde
 Me ne gadereþ noþing of hor mylc : þ^t hi scholde þe worse be .
 Vor þis þing & mony oþer : þe bet hi mowe iþe .
 To a+stude 3e scholleþ henne wende : þoru our lor<exp>g</exp>des grace
 þ^t is foulen parais : a wel joyuol place .
 þer 3e sculle þis ester be : & witsontid also .
 Wendeþ vorþ a godes name : þ^t þis viage wer~ ido .
 . S . brendan & is breþeren : to scipe wende anon .
 & rewe uorþ in þe se : in tempest monyon .
 So þ^t hi seie bi þe one side : an ile gret jnou3 .
 Hor scip þoru our lordes grace : þuderward euene drou3 .
 <fol. 73v>þo hi come almest þerto : up roches it gan ride .
 þ^t it ne mi3te to þe ile come : ac bileuede biside .
 þis monekes wode up to þis ile : ac . S . brendan no3t .
 þis monekes gonne make hor mete : of þ^t hi hadde ibro3t .
 Hi made hem *fisc* fur & 3ode hem *fisc* : in a caudron vaste .
 Ar þis visc wer~ isode jnou3 : hi wer~ somdel agaste .
 Vor þis fur was þoruhot : þe ile quakede anon .
 & wiþ gret eir hupte al up : þis monekes dradde echon .
 & þe wei toward hor schip : ech after oþer nom .
 God leuest hem þo3te he was : þ^t sonest þuder com .

<Tranche 2>

<fol. 209r>þ^t we beþ alle kunde hext : wiþþoute god one .
 & in heuene also him next : among his angeles echone .
 & alle þ^t nouþe late come : seþþe our louerd ali3te .
 & our~ flesch haþ her jnome : ihered beo is mi3te .
 þulke þ^t bifore ous come : wen hi þen deþ founde .
 þenne hi wer~ anon icast : jn-to helle gronde .
 Ner~ hi so holi ne so good : þer nas vorbore non .
 þerfore hem longede more : after our lord echon .
 þe prophetes þ^t wer~ so gode : & so holi alle .
 þ^t if our~ lord vnderstode : wat it scholde bifalle .
 Hi wusten þ^t he wolde come : ac hi nuste wanne .

þe tyme hem þo3te longe jnou3 : ech vnche hem þo3te a sponne
 Hi gradden after him wel ofte : jn her~ *prophecie*
 & jn þe bokes þ^t hi write : þ^t he scholde hie
 God 3eue quap on of hem : þ^t heuene borste a+two .
 þ^t he mi3te li3te adoun : to sauy ous so .
 Somdel hem longede þo : wen hi nolde abide .
 þ^t heuene cloue ofte a+two : to sauy eiþer side .
 Ac he scholde al-to-berste : & our~ lord falle adoun .
 Ac he h<exp>e</exp>iede no3t so bliue : he com softe al isoun
 Mi3te hi him habbe ihent : faste bi þe croune
 Hi him wolde narwe habbe iwent : ac he hem huld þer doune
 Parde 3ut ne com he no3t : nere hem no so wo .
 Hi þe grond of helle so3te : ar he com hem to .
 S. dauid after his anuy : after him he gradde þus
 Louerd in heuene to ous abowe : & li3te to ous .
 Scewe ous of þin holi face : & we worþeþ hol anon .
 Him longede ek after is face : þe holi symeon .
 & alle blisse him was bynome : & ofte gradde bifore .
 Louerd wanne woltou come : wenne woltou be ibore .
 Wene 3e i^c mowe dur~ : wene 3e i^c mowe ise .
 Her~ mone was deol to ihur~ : ne gamede hem no gle
 Ac he ne mened hem no3t : a3en oþer bifore
 Vor he nas no3t to deþe ibro3t : ar god wer~ ibore .
 Ac he lyuede vorte he him isei<exp>e</exp> : & in armes nom<exp>e</exp> .
 þo he a+candelmasse dai : to þe temple com
 Louerd wel may ous beo : bet þen hem mi3te þo .
 þ^t mi3te nowar fleo : ac to helle scholde go .
 þer our~ lord sede : þo he was ibore .
 þ^t we mi3te beo wel glad : ouer oþer þ^t wer~ bifore .
 þe prophetes wilnede uorte se : & mony kynges also .
 þ^t we iseeþ 3if it mi3te be : ac hi ne mi3te no3t do .
 We mowe nou as it wer~ : for no3t to heuene come .
 Sepþe our lord ous hap ibo3t : & þe deueles power bynome .
 Ac hi þ^t such grace nadde : þ^t to-fore ous come .
 After our~ lord hi gradde : jn *prophecie* ilome .
 After him hi gradde : wiþ grete wille & longe .
 No mendement hi ne seie : bote þe pine stronge .
 So longe þ^t hi weri wer~ : & lete al beo stille .
 & her~ aredinge forber~ : & turnde to godes wille .

Vor hi ne seie non oþer won : as ose seieþ uor sore .
 Vch~ of hem to reste drou3 : & ne speke of him nammore .
 þt swete bern our kunde : boþe of flesch & felle .
 Of þe kunde of wan we come : somwat i^c mot telle .
 A good mon þt me clupede isacar : was bi olde dawe .
 jn bedlehem þt do3tren hadde two : jn þe olde lawe .
 þt on was s. anne : þt ber our leuedi marie .
 þt oþer elizabethes moder : þt het jsmarie .
 Elisabhet bar of hir~ : S . jon þe baptist .
 & marie anne do3ter : bar our lord ihesu crist .
 A good mon þer was jn galilee : me clepede ioachym .
 Scephurde he was & holi mon : gode grace was wiþ him .
 þo he was of twenti 3er : S . anne he nom to wyue .
 þer nas couple jn ierusalem : of so clene lyue .
 Boþe hi doutede our~ lord : hi delde her~ good aþre .
 Vche 3er al þt hi hadde : þt ech man mi3te ise .
 þt o+del hi 3eue to þe temple : to hem þt seruede þer jnne .
 As we 3eueþ our~ tepinge : of þt we mowe awynne .
 þt oþer del hi 3eue to pouere men : & weiueringe also .
 Hem silue hi lyuede bi þe þridde : godes seruise to do .
 þer ner~ none men jn ierusalem : þt so mucche good hadde .
 As ioachim & his wif : vor triwenesse þt hi ladde .
 Vor hose doþ wel his tepinge : nouþe & eke þo .
 His good wole þe betere wexe : nouþe & euer mo .
 joachim & anne is wif : to gader~ hor lif ladde .
 jn clene spoushod twenti 3er : & no child hi nadde .
 Aschamed þer of hi wer~ sore : for hem þo3te þt hi wer~ .
 Vor3ete of god to-fore alle oþer : vor no child hi ne ber~ .
 <fol. 210r>Hi bihete god 3if þt he wolde : eny child hem sende .
 To godes seruice oblege hi wolde : þt child wiþpouten ende .
 Vche 3er also ioachim : to þe temple wende .
 þre siþe to stable his biheste : 3if god him eny sende .
 & offrede largelich~ : of þing þt he hadde .
 For schame & for sorynesse : þt hi no child nadde .
 þo hi hadde twenti 3er : hor lif ilad so .
 joachim offrede to þe temple : as he was iwoned to do .
 þe prest þt þe temple wuste : pulte him abac anon .
 & sede þt he werþi nas : among gode+men to gon .
 & our~ lord him scewede wel : wen he ne þolede no3t .

þ^t eny child as of oþer men : wer~ of him ibro3t .
 joachim was so sore of-schamed : þ^t he wende out anon .
 For schame among oþer men : jn þe temple he nolde gon .
 Wiþ is scip he wende in-to anoþer lond : wepinge wel sore .
 He ne þo3te to þe temple come : ne to anne is wif nammore .
 Wiþ scephurdes þer he was : jn sorwe monþes fiue .
 He ne hurde no3t of is frendes : ne of anne is wyue .
 An angel com adoun to him : & bad him be wel bliþe .
 & sede our lord him wolde sende : þ^t he wilnede ofte siþe .
 þ^t anne scholde a do3ter ber~ : & of him be bi3ite .
 To blisse of al þe world : as þe prophetes hadde iwrite .
 jn toknyng he bad him go hom : 3if he ileue nolde .
 At þe guldene 3ate his wif : he mete scholde .
 joachim ne leuede it no3t : uor longe childles hi wer~ .
 Ac hamward he wende napeles : he no dorste elles for fer~ .
 Greot deol made his wif vor him : no womman mi3te more .
 As heo was in morninge adai : wepinge wel sore .
 & gan to wringe hir~ honde : swete lord heo sede .
 Ech~ þing þ^u 3euest joie : & ech~ þing of blede .
 Me one þ^u makes joie-les : j+ne seo non oþer so .
 Me wondreþ 3if i^c dorste segge : wi þ^u þenchest<exp>e</exp> so do .
 Wen þ^u children hast me bynome : & me eke hast bynome .
 Myn hosebonde þ^t is my joie : j+not war he is bcome .
 þo com þus an angel to hir~ : doute þe no3t he sede .
 jch+am þe angel þ^t habbe ibore : bfore god þi godhede .
 A dou3ter þ^u schalt her ber~ : al bi godes rede .
 Marie schal hir~ name beo: þ^t holi lif schal lede ;
 Of hir~ schal wondri al þe world : & þoru hir~ isaued beo .
 þ^t child þ^u schalt bityme ber~ : & þ^t soþe iseo .
 A3en þin hosebonde þ^u go : to voluelle þi bone .
 Ate guldene 3ate þ^u schalt him mete : ne come þ^u so sone .
 Anne ne leuede no3t þis : ac napeles uorþ heo wende .
 Vorte jmete hir~ hosebonde : as þe angel hir~ kende .
 joachim & anne is wif : sone to-gader~ hem mette .
 Ate guldene 3ate wiþ grete joie : as þe angel hem sette .
 Hi clupte & custe wiþ joie jnou : þe bet hi leuede þo .
 Vor hope of þis holi child : hamward hi gonne go .
 Anne seppe wiþ childe was : & seppe wiþ ri3te kunde .
 Bar þ^t swete holi bern : þ^t euer worþ jn munde .



Marie þ^t ous haþ isaued : þ^t erore wer~ ilore .
þe ei3teþe dai of septeμβre : þ^t swete child was ibore .
jn ierusalem heo was ibore : jn hir~ fader houde iwis .
Biside þe 3ate of iosaphat : þ^t nouþe an abbei is .
jn honourance of . S . anne : of blake nonnerie .
jn þe stude þer heo was bore þe swete maide marie .
Holi chirch~ nuste no3t : wuch dai heo was ibore .
Ar nou late þoru myracle : þ^t god dude þeruore .
A good mon nou late ech~ 3er : gret joie in heuene isay .
Fram 3er~ to 3er~ jn septeμβre : as falleþ our leuedi day .
Our lord he bad ententiflich~ : sum tokene him sende þere .
Wi more joie were jn heuene þo : þen in oþer time were .